

**128. JAHRESVERSAMMLUNG
DES VEREINS FÜR NIEDERDEUTSCHE
SPRACHFORSCHUNG**

**MIT EINEM
SCHWERPUNKT
„NIEDERDEUTSCH IM OSTSEERAUM“**

TALLINN, 25.–28.05.2015

MONTAG, 25.05.2015

19.00 Uhr: **Abendessen und geselliges Beisammensein** (Restaurant Spot, Vene tn 4, Tallinn (Altstadt))

DIENSTAG, 26.05.2015

9.00–9.30 Uhr: **Eröffnung** (Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn, Mare-Gebäude M-225)

Begrüßung durch die Vorsitzende des Vereins

Grußwort des akademischen Prorektors der Universität Tallin, Prof. Dr. Priit Reiska

Grußwort der Direktorin des Instituts für Germanische und Romanische Sprachen und Kulturen, Prof. Dr. Aigi Heero

Vorträge (Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn, Mare-Gebäude M-225)

9.30–10.30 Uhr

Aigi Heero/Maris Saagpakk/Mari Tarvas (Tallinn): Die kulturellen Kontakte und ihre Widerspiegelung in den Texten der Frühen Neuzeit in Estland

10.30–11.00 Uhr: **Pause**

11.00–11.45 Uhr

Kristiina Ross (Tallinn): Die Entstehung der estnischen Schriftsprache im Kontext der deutschen und estnischen Kulturgeschichte

11.45–12.30 Uhr

Tiina Kala (Tallinn): Die Nationalitätenfrage im spätmittelalterlichen Reval

12.30–13.15 Uhr: **Mitgliederversammlung**

15.30 Uhr: **Öffentlicher Vortrag im Niguliste museum/Nikolaikirche** (Niguliste 3, 10146 Tallinn)

Hartmut Freytag (Lübeck): Über das Totentanzfragment in Tallinn und den Lübecker Totentanz von 1463

(Kostenbeitrag 5,00 €)

19.00 Uhr: **Empfang der deutschen Botschaft in Tallinn**

MITTWOCH, 27.05.2015

Vorträge (Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn, Silva-Gebäude S-428)

9.00–9.45 Uhr

Steffen Höder (Kiel): Niederdeutsches in nordeuropäischen Arealen

9.45–10.30 Uhr

Heinrich Siemens (Bonn): Sprachkontakte im östlichen Ostseeraum

10.30–11.00 Uhr: **Pause**

11.00–11.45 Uhr

Lars Vorberger (Marburg): Niederdeutsch auf Rügen

11.45–12.30 Uhr

Christine M. Kaiser (Königslutter): „Wenn sich doch endlich einmal ein Hoffnungsstrahl bieten würde!“ Agathe Laschs vergebliches Warten auf den Ruf nach Dorpat/Tartu

12.30–14.15 Uhr: **Mittagspause**

14.15–15.00 Uhr

Andreas Bieberstedt (Rostock): Aspekte diachroner und diatopischer Konvergenz und Variation in den niederdeutschen Schreibsprachen des südlichen Ostseeraumes im 14. und 15. Jahrhundert

15.00–15.45 Uhr

Sabina Tsapaeva (Hamburg): Transsemantisierungsprozesse im mittelniederdeutsch-russischen Sprachkontakt

15.45–16.15 Uhr: **Pause**

16.15–17.00 Uhr

Katharina Dreessen/Sarah Ihden (Hamburg): Mittelniederdeutsche Schragen des Baltikums

18.00–19.30 Uhr: **Stadtrundgänge**

(Kostenbeitrag jeweils 5 €)

DONNERSTAG, 28.05.2015

Vorträge (Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn, Silva-Gebäude S-428)
9.00–9.45 Uhr
Alfred Lameli (Marburg): Raumstrukturen im Niederdeutschen – Ergebnisse einer quantifizierenden Analyse
9.45–10.30 Uhr
Goranka Rocco (Triest): Plattdeutsche Elemente in der Erzählliteratur als Übersetzungsproblem?
10.30–11.00 Uhr: **Pause**
11.00–11.45 Uhr
Heinz H. Menge (Bochum): Von der Verantwortung der Sprachwissenschaft den Sprachliebhabern gegenüber. Oder: 25 Jahre nach Lüneburg
11.45–12.30 Uhr
Jörn Bockmann (Göttingen): Das Repertorium mittelniederdeutscher Literatur (1225–1650) – Skizze eines Projekts

14.00–16.00 Uhr
Tiina Kala (Tallinn): Führung durch das Stadtarchiv Tallinn (Tolli 6, 10133 Tallinn)

Kontakte: Tagungstelefon in der Zeit vom 25.–28. Mai 2015:
+49 176 81281262 (Tagungsbüro)

Tagungsort: Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn, Zugang über Astra-Gebäude;
Lageplan: <http://www.tlu.ee/en/university/campus>

Anmeldung zur Tagung: auf beiliegender Karte bis zum 10. April 2015

Tagungsgebühr: 30.00 € (Studierende frei)
+ Organisationspauschale/Pausen: € 7,50

Hotelreservierung: Hotelhinweise für direkte Buchungen finden Sie auf einem beigelegten Blatt.

Tagungsbüro: Montag, 25.05.2015 ⇒ 18.30–20.00 Uhr
(Restaurant Spot, Vene tn 4, Tallinn)
Dienstag, 26.05.2015 ⇒ 8.30–11.00 Uhr
(Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn, M-225)
Mittwoch, 27.05.2015 ⇒ 8.30–11.00 Uhr
(Universität Tallinn, Narva mnt 29, 10120 Tallinn), S-428

Die Tagung wird durchgeführt in Kooperation mit dem Institut für Germanische und Romanische Sprachen und Kulturen der Universität Tallinn und dem Institut für Germanistik der Universität Hamburg.

Der Vorstand des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung
Ingrid Schröder, Universität Hamburg